



# Bolzano Bozen

culture

STADTFÜHRUNGEN  
VERBORGENE KUNSTSCHÄTZE  
THEMENAUFLÜGE



2017/18

[www.bolzano-bozen.it](http://www.bolzano-bozen.it)



# Emotionen leben.

# Emozioni da vivere.

<b>VORWORT</b> .....	5
<b>WOCHENPROGRAMM</b> .....	6
<b>NEUHEITEN 2017</b> .....	8
Fit in den Tag – Morgenduft Spaziergang durch Bozen .....	8
Artwalks .....	8
150 Jahre Brennerbahn .....	9
<b>STADTFÜHRUNGEN</b> .....	10
Die Bozner Altstadt und die Kunstschatze ihrer Kirchen .....	10
Die Bozner Altstadt mit dem Merkantilgebäude und weiteren historischen Gebäuden .....	10
Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum (Ötzi) .....	10
Unterirdisches Bozen .....	11
Der Kreuzweg und die Kirchen am Kalvarienberg .....	11
Die Residenz Maria Heim .....	12
Kulinarische Stadtführung zu den historischen Wirtshäusern der Stadt Bozen .....	12
Bozen mit dem Fahrrad .....	13
Das Benediktinerkloster Muri-Gries und die Alte Grieser Pfarrkirche .....	14
Bacchus Urbanus .....	14
<b>VERBORGENE KUNTSCHÄTZE</b> .....	15
Sonderöffnung des Dominikanerkreuzganges .....	15
Sonderöffnung des Kirchleins St. Martin in Kampill .....	15
Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena .....	15
Das Kirchlein St. Johann im Dorfe .....	16
Die Alte Grieser Pfarrkirche .....	16
Das Kirchlein St. Vigil und die Kirche zum Heiligen Grab auf dem Kalvarienberg .....	16
<b>CULTURONDA ÖTZI</b> .....	17
<b>VELOTAXI</b> .....	17
<b>AUF DEN SPUREN DER LIEBE</b> .....	17
<b>NOI TECHPARK</b> .....	17

## Verkehrsamt der Stadt Bozen

Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen

T +39 0471 307 000

info@bolzano-bozen.it

www.bolzano-bozen.it



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

## Unsere Partner



www.sparkasse.it  
www.caribz.it  
☎ 840 052 052



**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO

# PLANETARIUM

SÜDTIROL · ALTO ADIGE



**T: +39 0471 610020**  
**www.planetarium.bz.it**  
**info@planetarium.bz.it**

## Lieber Gast,

mit dieser Broschüre über Bozen möchten wir Ihnen einige Möglichkeiten aufzeigen, damit Sie die Sehenswürdigkeiten der Stadt auf interessante Art und Weise entdecken können.

Bozen ist seit jeher Treffpunkt der Kulturen: Hier wird italienisch, deutsch und ladinisch gesprochen, hier spürt man eine mitteleuropäische Atmosphäre. International anerkannte Museen bereichern das touristische Angebot der Stadt. Erleben Sie Geschichte und Architektur, Kunst und Musik, umgeben von einer herrlichen Naturkulisse.

Unser Team steht Ihnen für jegliche Fragen zur Region, den Übernachtungsmöglichkeiten und zum Angebot der Stadt Bozen, dem Tor zu den Dolomiten, zur Verfügung.



Herausgeber: Verkehrsamt der Stadt Bozen  
 Fotos: Verkehrsamt der Stadt Bozen; Südtirols Süden/Achim Meurer; Luca Guadagnini, Tiberio Sorvillo,  
 lineamatiche; IDM Südtirol - Alto Adige/Alex Filz, Stefano Gilera; South Tyrol Museum of Archaeology/  
 Augustin Ochsenreiter; Thomas-Stankiewicz.de; STA; Gemeinschaft Maria Heim; Coop. 19  
 Grafik: F&P, Bz; Druck: La Bodoniana, Bz

Alle Angaben vorbehaltlich Änderungen.

# Wochenprogramm

## vom 1. April bis 31. Oktober 2017

Der Treffpunkt und die Anmeldungen für alle Führungen und geführten Ausflüge erfolgen jeweils beim Informationsbüro in der Südtiroler Straße 60, Tel. +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it (falls nicht anders angegeben).

### Stadtführungen, verborgene Kunstschätze und vieles mehr

Das Verkehrsamt Bozen bietet in Zusammenarbeit mit dem Verein der Gästeführer der Stadt Bozen ein vielfältiges Angebot an geführten Rundgängen zur Entdeckung der wichtigsten kunsthistorischen Schätze von Bozen an. Zusätzlich wurden zahlreiche Sonderöffnungen organisiert, die die Besichtigung von sonst nicht zugänglichen Denkmälern ermöglichen.

Die Stadtführungen werden in deutscher und italienischer Sprache durchgeführt und die maximale Teilnehmerzahl beträgt 35 Personen (falls nicht anders angegeben).

### MONTAG

10.30 Uhr

- » **Die Bozner Altstadt mit dem Merkantilgebäude und weiteren historischen Gebäuden**

### DIENSTAG

14.30 Uhr (abwechselnd)

jeden ersten Dienstag im Monat

- » **Unterirdisches Bozen**

jeden zweiten Dienstag im Monat

- » **Die Residenz Maria Heim**

jeden letzten Dienstag im Monat (im April am 18.)

- » **Das Benediktinerkloster Muri-Gries und die Alte Grieser Pfarrkirche**

16. und 23. Mai, 20. Juni, 18. Juli, 22. August, 19. September, 17. und 24. Oktober

- » **Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum (Ötzi)**

### MITTWOCH

14.30 Uhr

- » **Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum (Ötzi)**

14.30 Uhr (nur am 12. April)

- » **Der Kreuzweg und die Kirchen am Kalvarienberg**

15 – 16.30 Uhr

- » **Besichtigungsmöglichkeit des Kirchleins St. Vigil und der Kirche zum Heiligen Grab auf dem Kalvarienberg**

### DONNERSTAG

9 Uhr ((jeden ersten Donnerstag im Monat ausgenommen im Juli)

- » **Culturonda Ötzi**

10.30 Uhr

- » **Die Bozner Altstadt und die Kunstschätze ihrer Kirchen**

16 – 18 Uhr

- » **Sonderöffnung des Kirchleins St. Martin in Kampill**

### FREITAG

14.30 Uhr (von Juni bis September)

- » **Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum (Ötzi)**

14.30 Uhr (nur im Oktober)

- » **Bacchus Urbanus**

16–18 Uhr

- » **Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena**

17 Uhr (nur im April und Mai)

- » **Kulinarische Stadtführung zu den historischen Wirtshäusern der Stadt Bozen**

### SAMSTAG

6.30 Uhr (nur im April und Mai)

- » **Fit in den Tag – Morgenduft-Spaziergang durch Bozen**

9.40 Uhr (8. April, 27. Mai, 24. Juni, 22. Juli, 26. August, 23. September und 21. Oktober)

- » **150 Jahre Brennerbahn**

10–12 Uhr

- » **Sonderöffnung des Dominikanerkreuzganges**

10–12.30 Uhr

- » **Besichtigungsmöglichkeit des Kirchleins St. Johann im Dorfe**

10.30 Uhr

- » **Die Bozner Altstadt und die Kunstschätze ihrer Kirchen**

11 Uhr

- » **Die Bozner Altstadt und die Kunstschätze ihrer Kirchen in englischer Sprache**

14.30 Uhr (nur am 10. Juni und am 9. September)

- » **Bozen mit dem Fahrrad**

16–18 Uhr

- » **Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena**

*An Feiertagen kann eine andere Altstadtführung angeboten werden.*

*Ps.: Die Öffnungszeiten der **Alten Grieser Pfarrkirche** werden auf Seite 16 angegeben.*

## Neuheiten 2017

### Fit in den Tag –

#### Morgenduft-Spaziergang durch Bozen jeden Samstag im April und Mai



Wer am frühen Morgen durch Bozen spaziert, erlebt die Stadt von einer ganz besonderen Seite. Ein erfahrener Gästeführer begleitet die Teilnehmer durch die noch ruhende Altstadt und ihre Grünflächen. Nach einer meditativen Besinnung in einer Kirche werden sich die Teilnehmer an der Bozner Wassermauer-Promenade bei Atemübungen und Morgengymnastik stärken. Der Spaziergang führt weiter nach Gries und über die Guntschnapromenade zum Hofschank Vinzig, wo ein reichhaltiges Wohlfühl-Frühstück wartet.

» Start: 6.30 Uhr

» Kostenbeitrag: € 22,00

» Max. 14 Teilnehmer

» Anmeldungen innerhalb 12 Uhr des Vortages

Weitere Balance-Erlebnisse in der Broschüre „Bolzano Bozen active“

### Artwalks

#### Artwalks: eine kostenlose, alternative und multimediale Stadtführung

Eine neue Stadt entdecken ist ein einzigartiges Erlebnis: Mit Artwalks kann man Bozen aus einer anderen Perspektive entdecken! Holen Sie sich die rosafarbene Karte von „make it visible“ beim Informationsbüro und laden Sie die (für Android und iOS-Systeme entwickelte) App Artwalks vom App Store Ihres Smartphones runter. Ob alleine oder in der Gruppe: Mit Artwalks wird die Stadtentdeckung ein einzigartiges, lustiges und interaktives Erlebnis! Erreichen Sie mindestens 3 der auf der Karte angegebenen Stellen und fangen Sie die kunsthistorischen Sehenswürdigkeiten ein, welche Ihnen ermöglichen werden, eine digitale Postkarte zu erstellen. Beim ersten Ziel können Sie ein Bild aussuchen, das von jungen hiesigen Künstlern erschafft worden ist; beim zweiten können Sie Ihr Lieblingsgedicht auswählen und beim dritten Ziel die Postkarte mit einem Selfie frankieren und eine Widmung hinzufügen. Schlussendlich können Sie Ihre Postkarte mit einem der 4 verfügbaren Filter personalisieren und auf den Social Networks und Privatkanälen teilen.



### 150 Jahre Brennerbahn

#### Samstag, 8. April, 27. Mai, 24. Juni, 22. Juli, 26. August, 23. September und 21. Oktober

Vor 150 Jahren wurde die Brennerbahn zwischen Innsbruck und Bozen in Betrieb genommen: ein faszinierendes technisches Meisterwerk aus der Pionierzeit des Eisenbahnbaus in Europa, ein einzigartiges Ensemble technischer Kulturgüter, ein verbindendes Element zwischen dem Norden und dem Süden und eine Lebensader für den wirtschaftlichen und kulturellen Austausch. Heute steht die Brennerbahn vor neuen Herausforderungen.

Zum 150-Jahr-Jubiläum der Brennerbahn organisieren geprüfte und berechnete Gästeführer in Zusammenarbeit mit dem Mobilitätsressort des Landes und mit Trenitalia einmal monatlich geführte Eisenbahn-Exkursionen.

#### Programm

- 9.40 Uhr Treffpunkt in der Eingangshalle des Bozner Zugbahnhofs; kurze Einführung in das Thema „Brennerbahn“
- 10.01 Uhr Abfahrt mit dem Regionalzug 20712 Richtung Brenner; während der Bahnfahrt (im vordersten Zugabteil) eine fachkundige Zeitreise mit allerlei Wissenswertem zur Brennerbahnlinie, zu den geschichtlichen, technischen und kulturellen Besonderheiten entlang der Bahnstrecke in deutscher und in italienischer Sprache.
- 11.22 Uhr Ankunft am Bahnhof Brenner  
Geführte Exkursion am Brenner: Eisenbahngeschichte im Visier
- 12.00 Uhr Ende der Exkursion, Rückfahrt in Eigenregie

Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung gebeten:

Tel. +39 347 110 3535, kircherwalter@gmail.com



Die Führung ist für die Teilnehmer/Teilnehmerinnen kostenlos. Kostenpflichtig sind lediglich die Bahnfahrten Bozen–Brenner und retour (Fahrschein lösen oder Südtirol Pass entwerten).



# Stadtführungen

## Die Bozner Altstadt und die Kunstschatze ihrer Kirchen

- jeden Donnerstag und Samstag
- an folgenden Feiertagen: 17. und 25. April, 1. Mai, 2. und 5. Juni, 15. August und 1. November
- jeden Samstag im November und Dezember 2017 und im Januar, Februar und März 2018

Geführter Stadtrundgang durch die eindrucksvolle Bozner Altstadt mit Besichtigung des Waltherplatzes, des Obstmarktes, der Lauben und des Kornplatzes. Während der Führung werden auch besondere Kunstschätze in den bedeutendsten Kirchen der Bozner Altstadt gezeigt.

- » Start: 10.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 2 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 6,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Keine Anmeldung erforderlich
- » Von Anfang April bis Ende Oktober wird diese Altstadtführung jeden Samstag um 11.00 Uhr auch in englischer Sprache angeboten.

## Die Bozner Altstadt mit dem Merkantilgebäude und weiteren historischen Gebäuden

### jeden Montag

Geführter Stadtrundgang mit Besichtigung des Merkantilgebäudes mit seinem Prunksaal und seinen alten Kellern, des Palais Menz mit seinem Ehrensaal, der vom Bozner Maler Carl Henrici mit wunderschönen Fresken dekoriert wurde.

- » Start: 10.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 2 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 6,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Keine Anmeldung erforderlich

## Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum (Ötzi)

### jeden Mittwoch, jeden Freitag von Juni bis September und an folgenden Dienstag: 16. und 23. Mai, 20. Juni, 18. Juli, 22. August, 19. September, 17. und 24. Oktober

Geführter Stadtrundgang durch die eindrucksvolle Bozner Altstadt mit anschließender individueller Besichtigung des Südtiroler Archäologiemuseums, das den Mann aus dem Eis „Ötzi“ mit seiner vollständigen Ausstattung hütet.

- » Start: 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 1,5 Stunden + individuelle Besichtigung des Südtiroler Archäologiemuseums
- » Kostenbeitrag: € 6,00 + Eintritt ins Südtiroler Archäologiemuseum; Kinder bis 14 Jahre nehmen an der Stadtführung kostenlos teil.
- » Keine Anmeldung erforderlich

## Unterirdisches Bozen

### jeden ersten Dienstag im Monat

Geführter Stadtrundgang durch die weitgehend unbeachtete Kellerwelt der Altstadt Bozen mit Besichtigung der Domkrypta, der archäologischen Ausgrabungen in der Hannah-Arendt-Schule, der alten Keller im Merkantilgebäude und interessanter Keller unter den Lauben. Die Führung wird mit einem Umtrunk in den unterirdischen Räumlichkeiten des Restaurants Franziskanerstuben enden.

- » Start: 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 3 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 7,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Min. 3 und max. 20 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 12 Uhr des gleichen Tages

## Der Kreuzweg und die Kirchen am Kalvarienberg

### Mittwoch, 12 April

Das Verkehrsamt der Stadt Bozen bietet in Zusammenarbeit mit der Dompfarre eine geführte Besichtigung entlang des Kreuzweges am Kalvarienberg an, dessen Renovierungsarbeiten vom Architekten Wellenzohn vollendet wurden. Die damit in Zusammenhang stehenden Aktivitäten wurden von einem rührigen Organisationskomitee, der Dompfarre und verschiedenen Bozner Privatsponsoren unterstützt.

In den Nischen der während des Zweiten Weltkrieges stark beschädigten sieben Kreuzwegkapellen haben wieder die ausdrucksvollen Holzfiguren, die Szenen aus der Passion darstellen, Platz gefunden. In den 70er Jahren hatte man sie aus Angst vor weiteren Beschädigungen in die Kalvarienkirche gebracht. Sie waren 1689 von Georg Mayr aus Völs geschnitzt worden.

Die Führung beinhaltet auch die Besichtigung der spätbarocken Kirche zum Heiligen Grab, die bedeutende Fresken und Stuckwerke birgt, und des Kirchleins St. Vigil mit seinen gotischen Freskenzyklen, nämlich aus der Vigiliuslegende und Szenen aus dem Marienleben.

- » Start: um 14.30 Uhr (um 17 Uhr im Juli und August) vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 3 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 7,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Min. 3 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 12 Uhr des gleichen Tages



### Die Residenz Maria Heim jeden zweiten Dienstag im Monat

Die Gemeinschaft Maria Heim - Neustift ermöglicht die Besichtigung des eindrucksvollen Ansitzes mit schlankem Turm, der um 1630 von den Augustiner Chorherren Neustift in einem alten Weinberg gegründet wurde.

Im Ansitz befinden sich drei Kapellen: Die romanische Hauptkapelle wurde 1641 der Muttergottes geweiht und birgt einen interessanten Passionszyklus und einen Barockaltar. Die 1652 geweihte Augustinuskapelle liegt ca. 85 cm höher als die Marienkapelle und ist mit dieser durch Fensteröffnungen verbunden. Die Gruftkapelle wurde 1643 dem Leiden Christi geweiht; im Gewölbe ist in einem Achteck Gottvater, die Erde segnend, dargestellt.

Besonders sehenswert ist der Kassettensaal; in allen Räumlichkeiten können Tagungen, Ausstellungen, Seminare und Konzerte organisiert werden.

- » Start: um 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 2 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 6,00 + Linienbus; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Min. 3 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 18 Uhr des Vortages

### Kulinarische Stadtführung zu den historischen Wirtshäusern der Stadt Bozen

#### jeden Freitag im April und Mai – Sonderprogramm am 19. Mai!

Eine genussvolle Entdeckungsreise durch Bozens Altstadt. Neben den bekannten Sehenswürdigkeiten werden die historischen Wirtshäuser der Stadt erkundet und in ausgewählten Gaststätten können saisonale Spezialitäten verkostet werden.

- » Start: 17 Uhr
- » Dauer: ca. 3 Stunden
- » Kostenbeitrag mit 3 Verkostungen: € 15,00 Erwachsene;  
€ 7,50 Kinder 6–14 Jahren; Kinder unter 6 Jahren kostenlos
- » Max. 20 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 12 Uhr des gleichen Tages

Weitere Balance-Erlebnisse in der Broschüre „Bolzano Bozen active“



### Bozen mit dem Fahrrad - Bolzano-Bozen by bike

#### Samstag, 10. Juni

Mit dem Fahrrad fährt man entlang alter Straßen und neuer Radwege im Grünen und entdeckt die mittelalterlichen Schlösser Bozens. Das Programm beinhaltet eine Führung in der „Bilderburg“ Schloss Runkelstein, das für seine gewagte Position und seine außergewöhnlichen ritterlichen Fresken, welche das Hofleben des Mittelalters schildern, bekannt ist.

- » Start: 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 3,5 Stunden
- » Kostenbeitrag inkl. Fahrradverleih: € 18,00 Erwachsene und € 15,00 Kinder bis 14 Jahre + Eintritt auf Schloss Runkelstein
- » Min. 6 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 18 Uhr des Vortages

#### Samstag, 9. September

Interessante und leichte Fahrradführung entlang der Bozner Radwege. Eine außergewöhnliche Entdeckungsreise, um die kunsthistorischen und landschaftlichen Schwerpunkte der Altstadt kennenzulernen.

- » Start: 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 2 Stunden
- » Kostenbeitrag inkl. Fahrradverleih: € 14,00 Erwachsene und € 12,00 Kinder bis 14 Jahre
- » Min. 4 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 18 Uhr des Vortages

Für weitere Termine und Rundfahrten,  
auch für Gruppen:  
Passepartour  
Tel. +39 333 838 4447  
www.passepartour.com



## Das Benediktinerkloster Muri-Gries und die Alte Grieser Pfarrkirche

**jeden letzten Dienstag im Monat (im April am 18.)**

Eine einmalige Gelegenheit das Benediktinerkloster Muri-Gries zu besichtigen, die vom Abt persönlich ermöglicht wurde. Die Führung beinhaltet einige Teile des Klosters, die barocke Stiftskirche, die dem heiligen Augustinus gewidmet und mit bedeutenden Fresken von Martin Knoller versehen ist, und die Alte Grieser Pfarrkirche, die ein um 1200 entstandenes romanisches Holzkruzifix und den kostbaren von Michael Pacher zwischen 1471 und 1475 geschnitzten Flügelaltar birgt.

- » Start: um 14.30 Uhr vor der Stiftskirche Muri-Gries
- » Dauer: ca. 2 h
- » Kostenbeitrag: € 6,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos
- » Max. 25 Teilnehmer
- » Anmeldungen innerhalb 18 Uhr des Vortages

## Bacchus Urbanus

**jeden Freitag im Oktober**

Eine Art „Urbanes Trekking“ durch die Anbaugelände der beiden autochthonen Weinsorten St. Magdalener und Lagrein. Anschließend wird ein Weinkeller besichtigt, in dem der beliebte Rebsaft von den „Weinwanderern“ verkostet wird.

**6. Oktober:** Weingut Eberlehof

**13. Oktober:** Weingut Rottensteiner

**20. Oktober:** Weingut Kandlerhof

**27. Oktober:** Kellerei Henrichshof

- » Start: um 14.30 Uhr vom Informationsbüro
- » Dauer: ca. 4 Stunden
- » Kostenbeitrag: € 12,00 + evtl. Linienbus
- » Anmeldungen innerhalb 12 Uhr des gleichen Tages
- » Max. 25 Teilnehmer



## Verborgene Kunstschatze

### Sonderöffnung des Dominikanerkreuzganges

**jeden Samstag von Anfang April bis Ende Oktober von 10 bis 12 Uhr**

Das Verkehrsamt der Stadt Bozen ermöglicht in Zusammenarbeit mit dem Konservatorium „Claudio Monteverdi“ und dem Pfarrer der Dominikanerkirche die Sonderöffnung des Dominikanerkreuzganges.

Die kostbaren Freskenzyklen an den Arkaden wurden gegen Ende des 15. Jahrhunderts von Friedrich Pacher und anderen Künstlern geschaffen und zeigen eine wertvolle Bibelgeschichten in Farben.

### Sonderöffnung des Kirchleins St. Martin in Kampill

**jeden Donnerstag von Anfang April bis Ende Oktober von 16 bis 18 Uhr**

Das Verkehrsamt Bozen ermöglicht in Zusammenarbeit mit der Dompfarre und dem „Touring Club Italiano“ die Sonderöffnung dieser kleinen römisch-katholischen Filialkirche, die im Jahre 1180 geweiht wurde. In ihrem Inneren birgt sie sehr bedeutende Fresken der Bozner Schule. Während der Sonderöffnung wird das Halteverbot in der Innsbrucker Straße auf der Seite des Kirchleins aufgehoben; da ein Fußgängerübergang in der Innsbrucker Straße fehlt, rät man von einer Anfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln ab.

### Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena

**jeden Freitag und Samstag von Anfang April bis Ende Oktober von 16 bis 18 Uhr**

Das Verkehrsamt der Stadt Bozen ermöglicht die Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena, das sich auf einem Aussichtshügel im gleichnamigen Weingebiet befindet. Das Kirchlein birgt einen sehenswerten Freskenzyklus aus dem 14. Jahrhundert.





## Das Kirchlein St. Johann im Dorfe

**jeden Samstag von 10 bis 12.30 Uhr**

Eine einmalige Gelegenheit dieses interessante Kirchlein zu besichtigen. Von großer Bedeutung sind die einfache Architektur und die wertvollen Fresken im Innenraum, die von jungen heimischen Künstlern aus der Schule Giotto's verwirklicht wurden.

Die Sonderöffnung wird von der Dompfarre und am letzten Samstag im Monat von April bis Oktober vom „Touring Club Italiano“ angeboten. Allen Besuchern, die das Kirchlein am letzten Samstag im Monat besichtigen, bietet „Touring Club Italiano“ einen kostenlosen Eintritt in die Domschatzkammer.

## Die Alte Grieser Pfarrkirche

**- vom 3. April bis 30. Juni von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14.30 bis 16 Uhr**

**- vom 3. Juli bis 31. August von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr**

**- vom 1. September bis 31. Oktober von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14.30 bis 16 Uhr**

**- vom 2. Dezember bis 30. Dezember jeden Samstag von 14.30 bis 16 Uhr**

Das Pfarramt Muri-Gries bietet die Sonderöffnung dieser spätgotischen Kirche an, die sich auf einem alten Friedhof befindet. Eine einmalige Gelegenheit dieses interessante Kirchlein zu besichtigen. Es birgt ein um 1200 entstandenes romanisches Holzkruzifix und den von Michael Pacher zwischen 1471 und 1475 geschnitzten Flügelaltar, eines der bedeutendsten Werke lokaler Kunst.

## Das Kirchlein St. Vigil und die Kirche zum Heiligen Grab auf dem Kalvarienberg

**jeden Mittwoch von 15 bis 16.30 Uhr**

Die Dompfarre ermöglicht die Sonderöffnung zweier Kirchlein, die sich in schöner Lage auf dem Virgl mit Blick auf Bozen befinden. Das Kirchlein St. Vigil birgt Freskenzyklen der Vigiliuslegende und Szenen aus dem Marienleben.

Die Kirche zum Heiligen Grab auf dem Kalvarienberg wurde im 17. Jahrhundert im spätbarocken Stil gebaut. Ihre Pläne stammen von den Brüdern Andrea und Pietro Delai. In der Kirche befinden sich bedeutende Fresken und Stuckwerke.



## Culturonda Ötzi

**jeden ersten Donnerstag im Monat (ausgenommen im Juli)**

Eine Entdeckungstour auf den Spuren von Ötzi, dem weltbekanntesten Mann aus dem Eis. Ötzi gehört zu den ältesten Mumien weltweit. Das Alter - Ötzi ist über 5.000 Jahre alt - und die Art der Mumifizierung machen ihn für die Wissenschaft so wertvoll. Der Tag beginnt im Südtiroler Archäologiemuseum in Bozen und ermöglicht dem Besucher die Gletschermumie aus nächster Nähe zu erleben. Im Archeoparc im Schnalstal gibt es weitere interessante Details aus Ötzis mysteriösem Leben.

9 Uhr Treffpunkt vor dem Südtiroler Archäologiemuseum mit dem Gästeführer und anschließend exklusive

Besichtigung des Südtiroler Archäologiemuseums

11 Uhr Start mit dem Bus in das Schnalstal

12.30 Uhr Mittagessen „Wie zu Ötzis Zeiten“

14–16 Uhr Rundgang durch den Archeoparc

16 Uhr Rückfahrt nach Bozen

» Kostenbeitrag inkl. Transfer, Begleitung, Eintritte und Mittagessen: € 58,00 Erwachsene, € 29,00 Kinder 6–14 Jahren

» Min. 10 und max. 23 Teilnehmer

» Anmeldungen innerhalb Dienstag um 18 Uhr

## Velotaxi

Geführte Touren mit dem Velotaxi, einem alternativen, modernen und ökologischen Fahrrad mit elektrisch unterstütztem Pedalbetrieb. Entdecken Sie die Stadt Bozen an Bord des Velotaxis, eines innovativen Mobilitätskonzeptes und Beispiel für nachhaltigen Tourismus. Auskünfte auf [www.bolzano-bozen.it](http://www.bolzano-bozen.it)

## Auf den Spuren der Liebe

**10. und 11. Februar 2018**

Zum achten Mal wiederholt das Verkehrsamt der Stadt Bozen die Initiative „Auf den Spuren der Liebe“ mit einer Reihe von geführten Besichtigungen zu den Schauplätzen der Liebe in der Landeshauptstadt.

## Da entwickelt sich was



**NOI Techpark: 20 Labore in 4 Bereichen**

Seit März 2015 wird er gebaut. Im Herbst 2017 wird er bezugsfertig sein. Die Rede ist vom NOI Techpark in Bozen Süd. Der NOI Techpark gilt als das wichtigste Regionalentwicklungsprojekt in der Geschichte Südtirols. Er wird ein Gründerzentrum beherbergen und Unternehmen mit Forschungseinrichtungen vernetzen. Rund 20 Laboratorien werden Unternehmen für ihre Forschungs- & Entwicklungsaktivitäten zur Verfügung stehen. Betrieben werden diese von den Südtiroler Forschungseinrichtungen Uni BZ, EURAC Research und dem Versuchszentrum Laimburg. Fraunhofer Italia und die KlimaHaus-Agentur werden mit ihren Unternehmenssitzen zur Gänze in den Techpark umziehen. 500 kluge Köpfe stehen im Bozner Technologiepark für die Lösung komplexer Probleme zur Verfügung.

Im NOI Techpark wird in den Bereichen Green Technologies, Alpine Technologies, Food Technologies und Automation geforscht und entwickelt.

**SPORTLER**

ALP - best in the alps!

**SPORTLER****ALPIN**

ALP - best in the alps!

# Das Südtiroler Sporthaus Nr. 1

## Das Motto von SPORTLER

Qualität, Fachberatung und Einzigartigkeit. Damit begeistern wir Sportler. Bei 400 top Marken findet jeder das Richtige für sich und seinen Sport. Unsere Kernkompetenz finden Sie in den Bereichen Alpin, Snow, Fitness, Bike und Running. Das traditionsbewusste Familienunternehmen führt seit über 37 Jahren die Spitze der Südtiroler Sportfachhändler an, mit 7 Standorten in der Provinz sowie einem eigenen Onlineshop: [www.sportler.com](http://www.sportler.com)

## Beratung und Kompetenz

Alle SPORTLER Mitarbeiter sind selbst aktive Sportler, und können somit unsere Gäste und Kunden kompetent und optimal beraten. Mit einer top Ausrüstung legen Sie den Grundstein für ein gelungenes Outdoor-Abenteuer.

## Flagship Store

Das Highlight in der Flotte der SPORTLER Shops in Südtirol! 10 Etagen bieten ein Einkaufserlebnis der Extraklasse, mit einem breiten Sortiment und genialen Serviceleistungen wie modernste Laufanalysen, Skischuhe auf Maß, Bike Fitting. Profis wie die Skistars Svindal, Jansrud und Shiffrin haben im Flagship Store schon eingekauft und zählen zu den Gästen des Hauses.

## SPORTLER Flagship Store

Lauben 1, Tel. +39 0471 977719

## SPORTLER Alpin

Lauben 37, Tel. +39 0471 974033

Montag-Freitag 9.30-19.00

Samstag 9.30-18.00

[www.sportler.com](http://www.sportler.com)

[my.sportler.com](http://my.sportler.com)

